

ВЕСТИ



ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ

№ 12 (160)
Декабрь 2013

ГАЗЕТА СОЮЗА ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ

www.elkras.ru



... Евангелическая церковь была закрыта и переоборудована в дом культуры, и в течение многих лет здание было заброшено. Однако есть проблеск надежды...

Снова в Грузии

с. 4



... Кахон (исп. Cajón – коробка, ящик) – ударный музыкальный инструмент родом из Перу. Участники конференции своими руками изготавливали этот музыкальный инструмент...

Кахон и многое другое

с. 5



... Жизненные истории этих людей, мягко говоря, печальны. Брошенные государством, оставленные родственниками, обманутые мошенниками, среди них часто встречаются психически больные люди...

Стол для всех

с. 6

ЮБИЛЕЙ

ЦЕРКОВЬ И ОБЩЕСТВО

100 лет церкви св. Марии Симбирска-Ульяновска



ТОРЖЕСТВЕННОЕ БОГОСЛУЖЕНИЕ В ЦЕРКВИ СВ. МАРИИ 3 НОЯБРЯ

Ульяновск. Праздничное богослужение по случаю 100-летнего юбилея со дня освящения здания церкви состоялось 3 ноября в общине св. Марии г. Ульяновска.

Первая лютеранская церковь в Симбирске была освящена 25 мая 1847 года, а в 1910-1911 годах после проведенных осмотров и исследований здания было принято решение строить новую церковь на месте прежней. Торжественная закладка состоялась 23 мая 1913 года, а уже 3 ноября 1913 года праздновалось освящение новой церкви святой Марии. Чудесным образом лютеранская церковь устояла в советское время, хотя ей пришлось многое претерпеть в своих стенах: склад, магазин, библиотеку, спортивный зал. В 1991 году здание церкви было возвращено вновь зарегистрированной евангелическо-лютеранской общине св. Марии и в 1994 году при помощи братьев и сестер из Германии отреставрировано. В церкви вновь стали совершаться регулярные богослужения.

На протяжении всего юбилейного 2013 года в общине проводились мероприятия, приуроченные к празднованию 100-летия. Были организованы концерты органной музыки, с 7 по 9 июня проходили Дни церкви. Перед праздничным воскресным богослужением в субботу, 2 ноября, в доме общины состоялся круглый стол «Христос в центре» с участием пастора общины св. Марии Владимира Проворова, Епископа Мелекесского и Чердаклинского Диодора,

Продолжение на с.2

«МЫ СТРЕМИМСЯ ДАТЬ ЛЮДЯМ НАДЕЖДУ» – церковь св. Екатерины в Киеве стала приютом для евромайдановцев

ЕЛЕНА ДЯКИВА

КИЕВ. Время Адвента стало в этом году для сестер и братьев Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины (НЕЛЦУ) и, прежде всего, для общины в Киеве периодом особых потрясений, но также и шансом проявить на деле свою готовность служить обществу.

После приостановки процесса подготовки к подписанию соглашения об ассоциации между Украиной и Евросоюзом 21 ноября в Киеве начались массовые акции протеста сторонников евроинтеграции, которые усилились после 29 ноября – дня, когда стало известно о неподписании соглашения президентом Украины Виктором Януковичем на саммите в Вильнюсе. Эпикентром многодневных акций, приобретших антиправительственный характер, стала Площадь независимости (Майдан Незалежності) в украинской столице, которую мгновенно окрестили «Евромайданом».

Продолжение на с.2



ПАСТОР РАЛЬФ ХАСКА МЕЖДУ КОЛОННОЙ СПЕЦПОДРАЗДЕЛЕНИЯ МИЛИЦИИ И МИТИНГУЮЩИМИ

ПАРТНЕРСТВО

Гости из Вюртемберга в Тбилиси

ГАЛИНА КРОММ

ТБИЛИСИ. 7 ноября в Евангелическо-Лютеранскую Церковь Грузии (ЕЛЦГ) прибыли две делегации из Вюртембергской церкви: декан Бернд Либендёрфер из Бёблингена и пастор Мартин Франк из Зиндельфингена, а также группа из Диаконической службы Вюртемберга: Стефан Зибертц, Марайке Эрхардт, Магдалене Лутц-Рольф.

Уже многие годы ЕЛЦГ находится в партнерских отношениях с Евангелической Церковью земли Вюртемберг. Обе делегации были приглашены на торжественное открытие 1-го заседания V Синода, но программа была гораздо обширнее – это встреча с членами совета общины церкви



БОГОСЛУЖЕНИЕ В БОЛНИСИ ПРОВОДЯТ ДЕКАН БЕРНД ЛИБЕНДЁРФЕР И ПАСТОР ИРИНА СОЛЕЙ

Примирения и с членами диаконической группы общины, беседы с молодежью, посещение других общин.

У каждой делегации были свои цели. Пасторы интересовались дальнейшим развитием партнерских отношений, состоянием ЕЛЦГ, ее взаимоотношениями с другими конфессиями, обществом и государством. Диаконическая группа, в основном, уделила внимание развитию Службы ухода на дому в Грузии. В связи с этим состоялась встреча с заведующим отдела социальной службы муниципалитета города Тбилиси Гией Мамрикишвили, с организацией «Каритас» и коалицией «Нотесаре», а также с другими организациями, которые работают в области социального обслуживания и ухода за пожилыми и больными на дому. Визит обеих делегаций был непродолжительным, но плодотворным.

Продолжение на с.3

КОЛОНКА РЕДАКТОРА



Юлия Другова

Дорогие читатели!

Вот и подходит к концу еще один год, и впереди нас ожидает, наверно, самый любимый среди людей всех возрастов праздник – Рождество Христово. Это удивительное время, когда сердце наполняется ожиданием чуда... И это чудо происходит внутри каждого из нас: в сердце загорается огонек надежды на то, что мир вокруг нас станет лучше. В ночь накануне Рождества мы объединяемся в кругу семьи и друзей и стараемся провести это время так, чтобы подарить добро и любовь близким людям, стать лучше, а самое главное – ближе к Богу. Издревле считалось, что на Рождество небо раскрывается земле, и силы небесные исполняют все задуманное, так давайте пожелаем, чтобы в грядущем году наши мечты воплотились. И не будем унывать, если что-то останется не исполненным!

«ВЕСТИ ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ». Газета Союза ЕЛЦ

Выходит ежемесячно. Издается по поручению Евангелическо-Лютеранской Церкви России.

Редактор: Елена Дякина

Корреспонденты: Елена Бондаренко (Москва), Любовь Галимова (Днепропетровск), Елена Курмышова (Самара), Евгений Лукинов (Красноуральск), Сергей Марамзин (Майкоп), Ирина Солей (Тбилиси), Ольга Темирибулатова (Самара)

Макет: Юлия Другова
Мнение редакции может не совпадать с точкой зрения автора
Отпечатано в ООО «Парголовская типография» 194362, Санкт-Петербург, пос. Парголово, ул. Ломоносова, 113
Заказ № Тираж 999 экземпляров.

Подписан в печать 20.12.2013
Издатели благодарны Всемирной Лютеранской Федерации за предоставленную поддержку

Адрес редакции: «Вести лютеранских Церквей», Россия, 191186, Санкт-Петербург, Невский пр., д. 22–24

Тел.: (812) 571-94-17

Факс: (812) 310-26-65

E-mail: medien@elkras.ru, bote@elkras.ru

«Мы стремимся дать людям надежду» – церковь св. Екатерины в Киеве стала приютом для евромайdanовцев». Продолжение. Начало на с. 1

Церковь св. Екатерины в Киеве (НЕЛЦУ) находится в самом центре города – напротив президентского дворца. Имея такое территориальное расположение, трудно оставаться в стороне от политических событий. «Прямо между церковью и президентским дворцом вплоть до сегодняшней ночи стоял палаточный лагерь и баррикады демонстрантов», – рассказал пастор общины св. Екатерины Ральф Хаска в интервью, данном немецкому portalу www.evangelisch.de 10 декабря. – Сегодня ночью около 3.30 палаточный лагерь был ликвидирован силами правоохранительных органов. Это была очень щекотливая ситуация. Все демонстранты были согнаны к Майдану, очевидно, было нужно, чтобы они там сконцентрировались».

В течение многих дней двери церкви св. Екатерины были круглосуточно открыты для всех нуждающихся. Нужды были самыми разными – от получения первой медицинской помощи до желания выпить чаю и подзарядить сотовый телефон. Демонстрантов встречали прихожане и волонтеры, сменявшие друг друга на дежурстве. Их силами был организован медпункт и столовая. За день храм посещали сотни человек. Необходимые финансовые средства для оказания помощи появились благодаря частным пожертвованиям, сбор которых был оперативно организован общиной. «Для меня лично это показатель, ведь мало слов, вот они – дела веры», – делится диакон церкви св. Екатерины Игорь Шемигон.

Но не только демонстранты могли найти приют в стенах церкви в эти дни. «Здесь были также представители ОМОНа, сюда приходили на прошлой неделе люди из спецпо-

дразделения «Беркут», которые пили чай в нашей церкви, сидели и отогревались здесь, – рассказывает пастор Хаска. – Для того чтобы показать, что Бог любит всех людей, мы просто можем по-человечески и по-христиански обращаться с каждым и воспринимать каждого как человека с его потребностями... Наша молодежь на прошлой неделе отнесла теплые напитки в автобусы, пыталась в них разговаривать с омоновцами. Автобусы стояли прямо перед нашей церковью, полные молодых людей».

И, конечно, ежедневно кирха на ул. Лютеранской приглашала всех на вечерние молитвы. 2 декабря там состоялась екуменическая молитва о мире, на которой присутствовал священнослужитель Украинской Греко-Католической Церкви. «То, что мы делаем в первую очередь, – это стремимся дать людям надежду – а именно, надежду посредством Слова Божьего, – объясняет Ральф Хаска. – «Властители мира сего приходят и уходят, а Слово Господне пребывает вовек». Это то, что мы хотим донести до людей, и тем самым мы привносим немного света в это лишенное ориентиров время».

Общины НЕЛЦУ старались в эти дни поддерживать киевлян. Утром 11 декабря на другом конце Украины – на башне кафедрального собора НЕЛЦУ в Одессе – зазвонил колокол, а на флагштоке рядом с церковью был поднят национальный украинский флаг. Это было ответом на попытку силового подавления гражданского протеста в ночь на 11 декабря на Площади независимости в Киеве и утром на Крещатике. Украинская группа «Примирение», объединяющая четыре христианские



ЦЕРКОВНАЯ БИБЛИОТЕКА БЫЛА ПЕРЕБОРУДОВАНА ПОД МЕДПУНКТ

конфессии, призвала все церкви Украины звонить в колокола вслед за лютеранами Одессы в знак солидарности.

«Наша Церковь большей частью, скорее, ориентирована на Запад, движение протеста находит в ней немалый отклик, – сказал действующий епископ НЕЛЦУ Уланд Шпалингер. – Нам важно, чтобы ненасилие и мир, насколько это возможно, сохраня-

лись. Исходя из этого я сформулировал молитву о мире и разослал ее во все общины».

11 декабря пастор Ральф Хаска официально заявил в социальной сети «Facebook» о том, что предлагает использовать помещение церкви св. Екатерины для проведения переговоров между правительством, оппозицией и демонстрантами. ■

ЗАЯВЛЕНИЕ НЕЛЦУ ПО ПОВОДУ ПРИМЕНЕНИЯ СИЛЫ ДЛЯ РАЗГОНА ДЕМОНСТРАНТОВ НА ЕВРОМАЙДАНЕ

Дорогие братья и сестры, сегодня мы переживаем один из самых сложных моментов в нашей истории. Всемогущий Бог возлагает на нас ответственность за сохранение мира и недопустимости дальнейшего развития силового противостояния в нашем обществе.

Насилие рождает насилие, кровь вопиет о крови, ненависть призывает ненависть. Мы не можем позволить нетерпимости, экстремизму, насилию и террору восторжествовать в нашем государстве. Демократические принципы устройства человеческого общества и право на свободу мирного волеизъявления каждого человека являются неотъемлемой частью заповеданного Богом устройства общества и нашего человеческого достоинства.

Мы как часть вселенской Церкви и будучи народом, примирившимся с Богом через смерть и воскресение Иисуса Христа, призываем: всех виновных в насилии к нелицемерному признанию своей вины и к искреннему покаянию за содеянное;

всех власть имущих к объективному расследованию создавшейся ситуации и справедливому наказанию применивших насилие; всех пострадавших не отвечать за причиненное зло мстостью, но в духе любви исправлять обидчиков заповеданными Богом путями; всех жителей Украины приложить все усилия для мирного разрешения данного конфликта и торжества справедливости.

Возлюбленные христиане, достойное духовенство и уважаемые миряне, наше слово о примирении во Христе, о Его победе над злом во всех его проявлениях, о возможности преображения жизни сегодня насущно и значимо. Нам необходимо, по наказу Спасителя, пребывать миротворцами и являть окружающим нас истинное свидетельство мудрости, справедливости и прощения Божия.

Да будем устроить в этом мире мир духовный, пребывая в молитве о победе над злом и благословении Украины.

«Блаженны миротворцы, ибо они будут наречены сынами Божиими».

Сергей Машевский, епископ-номинат Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины



БОЙЦЫ СПЕЦПОДРАЗДЕЛЕНИЙ ОХРАНЯЮТ ДВОРЕЦ ПРЕЗИДЕНТА, НА ЗАДНЕМ ПЛАНЕ – ЦЕРКОВЬ СВ. ЕКАТЕРИНЫ

«100 лет церкви св. Марии Симбирска-Ульяновска». Продолжение. Начало на с. 1

настоятеля католического прихода о. Иезукиля, пастора церкви Свет Евангелия Сергея Гуца, пастора общины Краеугольный камень Виталия Шмидта, пастора лютеранской общины г. Балаково Александра Кёнига, пасторов методистской общины Надежды Нуштаевой и Дины Берлянд. В доброжелательной и братской атмосфере все присутствующие говорили об объединяющей и укрепляющей силе Господа

нашего Иисуса Христа и также поздравляли общину с юбилеем церкви. А вечером все желающие могли прийти на органнй концерт в церковь. На органе играл заслуженный артист России Александр Титов.

На праздничном богослужении 3 ноября проповедь читал епископ Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России Дитрих Брауэр. Поздравить церковь в Ульяновске приехали представители общин Казани, Саратова, Самары и Балаково, представители методистской общины и церкви Свет Евангелия. Специально на все праздничные мероприятия из Посольства ФРГ в Москве прибыл первый секретарь экономического отдела Граф Николаус Вицтум. Впервые церковь посетил и выступил со словами поздравления губернатор Ульяновской области Сергей Морозов. Он отметил, что «Лютеранская церковь святой Марии – одна из старейших в области, а ее здание – одно из самых красивых и узнаваемых в Ульяновске. Юбилей, который сегодня отмечают ее прихожане, является светлым праздником для многих жителей нашего ре-



ПОЗДРАВЛЕНИЕ ОТ ГУБЕРНАТОРА СЕРГЕЯ МОРОЗОВА



ПОЗДРАВЛЕНИЕ ВОСПИТАННИКОВ ВОСКРЕСНОЙ ШКОЛЫ ОБЩИНЫ

гиона, – прозвучало в его речи. – Позвольте выразить свою глубочайшую признательность всем, кто вложил душу, силы, средства в строительство, восстановление и сохранение этого уникального памятника веры и духовности. А также пожелать плодотворного служения, крепости духа и благодатной помощи во всех ваших делах и начинаниях». ■

По информации из общины

«Делегации из Вюртемберга в Тбилиси». Продолжение. Начало на с. 1



МАГДАЛЕНЕ ЛУТЦ-РОЛЬФ И ПАЦИЕНТКА ДИАКОНИЧЕСКОЙ СЛУЖБЫ ЕЛЦГ

Магдалена Лутц-Рольф осталась в Тбилиси на более продолжительный срок и в течение двух недель проводила проверку работы Диаконической службы ухода на дому в Грузии – посещала пациентов, встречалась с сотрудниками, проводила опросы и беседы, знакомилась с работой других подобных организаций. Помимо прочих советов, она дала рекомендации по планированию рабочего дня сотрудников.

Грузинские лютеране надеются, что партнерские отношения с Евангелической церковью земли Вюртемберг будут укрепляться путем совместных молитв, совместного изучения Библии и поддержки друг друга. ■

ВПЕЧАТЛЕНИЯМИ ОТ ВИЗИТА В ГРУЗИЮ ДЕЛИТСЯ МАГДАЛЕНА ЛУТЦ-РОЛЬФ:

«По поручению Диаконической службы Вюртемберга я находилась в ноябре в течение двух недель с визитом в Диаконической службе ЕЛЦГ в Тбилиси. В мои задачи входило оказание консультативной помощи и сопровождение руководителя Службы ухода на дому Галины Кромм при выполнении ее обязанностей. Служба ухода на дому начала свою работу в июле 2013 года. Это самое молодое направление диаконической службы ЕЛЦГ, и я была впечатлена тем, чего смогла добиться Галина Кромм в такой короткий срок. Пабло Фернандес, консультант от Общества по международному сотрудничеству (GIZ), является ее компетентным советником, и для меня он также был важным собеседником.

Мы вместе провели встречи с городскими властями и партнерами Диаконической службы ЕЛЦГ, тем самым укрепив налаженную сеть заботы о пожилых

и нуждающихся людей и ухода за ними. Работы было гораздо больше, чем я себе представляла, время пролетело быстро. Впечатления были иногда очень удручающими. Жизнь и работа в Грузии измеряются иными масштабами, чем в моей повседневной жизни дома. Но уход за людьми, особенно, за теми, кто нуждается в заботе, является основой нашей совместной христианской и диаконической деятельности.

Во время визитов на дом с Галиной Кромм я познакомилась с пожилыми и нуждающимися в уходе людьми, живущими в очень скромных условиях. Они часто чувствуют себя очень одинокими и выражают большую благодарность сотрудникам Службы ухода за их посещения. Часто работники диаконии являются единственными людьми, которые приходят к ним в квартиру. Как хорошо, что Диаконическая служба ЕЛЦГ создала Службу ухода на дому. Но не только пациенты, но и активно задействованные и высоко мотивированные сотрудники Службы ухода на дому нуждаются в поддержке и призна-

нии со стороны Диаконической службы и ЕЛЦГ. В Боржоме также есть мужчины и женщины, желающие активно работать и вместе с Наной Капанадзе создать Службу ухода на дому. Опыт Галины Кромм и Пабло Фернандеса, безусловно, будет там очень полезным, и я желаю всем успеха!

Я познакомилась с музыкой Грузии, наслаждалась грузинской едой и была впечатлена пещерным монастырем Вардзия на Малом Кавказе. Во время моего пребывания я многому научилась и приобрела ценный опыт. Надеюсь, что я смогла внести свой вклад в дальнейшее развитие диаконии в Грузии. В любом случае, мы с Галиной Кромм – хорошая команда, и я хочу и дальше помогать ей, несмотря на большое расстояние. Мы надеемся увидеться снова весной 2014 года. Я благодарю вас всех за гостеприимство и, особенно, Галину Кромм и Пабло Фернандеса за их дружескую поддержку. Вам всем и, особенно, персоналу Диаконической службы я желаю хорошего времени и Божьего благословения».

ОБЩИНА

ОТ КАЖДОГО ЗАВИСИТ МНОГОЕ

ЕЛЕНА БОНДАРЕНКО
ИВАН ШИРОКОВ

Ярославль. Уходящий год был для ярославской общины свв. Петра и Павла периодом настоящего возрождения и становления: многие служения были вновь организованы, наконец-то были активизированы строительные работы благодаря рукам викария Ивана Широкова и активного прихожанина Сергея Шимкова-Ворната. Новая зимняя часовня в холодном церковном зале – плод совместной работы каждого из нас – викария, членов общины, Центрального пропства, канцелярии Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России (ЕЛЦ ЕР) и друзей из Касселя; тех, кто вел переговоры и переписку с партнерами, тех, кто своими руками воплощал в жизнь и создавал это теплое и приятное место.

Но ремонтные работы в ярославской церкви не ограничились только часовней. Была снесена пристройка с восточного входа церкви благодаря частному пожертвованию. Совсем недавно была сделана отмостка у южной стены церкви, которая поможет избежать проникновения воды в подвал, а также была поставлена новая дверь. Община поддерживает связи с общественностью (А.



ВИКАРИЙ ИВАН ШИРОКОВ ВЫСТУПАЕТ НА ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОМ СОБРАНИИ ГОДА

Евсеев) и несет диаконическую миссию в городе (А. Шадрин). Так члены общины приняли участие в создании благотворительного городского календаря, а также регулярно помогают вместе с московской общиной детскому психоневрологическому диспансеру.

В настоящий момент Советом общины (председатель И. Федер) совместно с администрацией Центрального пропства и ЕЛЦ ЕР осуществляется подготовка к ремонтным работам в следующем году. Ревизионная комиссия вместе с казначеем В. Серебровой проанализировала финансовые документы общины за 2013 год и осталась ими довольна.

Но не ремонтом единым живет ярославская община. В прошедшем году здесь проводились следующие мероприятия: вечерняя молитва по средам, библейские занятия, посещения на дому прихожан, которые в силу возраста или физических ограничений не могут приходиться в церковь. В настоящее время община планирует привести в порядок эмпору церкви и доставить орган – подарок общины «Эммаус» в Касселе. На 2014 год планируется ремонт основного

помещения церкви, для этого необходимо приобрести оборудование, поскольку ремонтные работы в церкви выполняются самим викарием и членами общины. Также община нуждается в музыкальном инструменте для зимней часовни. Планируется убрать старые опасные деревья во дворе, весной озеленить территорию церкви и включить лютеранскую церковь в программу городских экскурсий.

15 декабря 2013 года в общине будет большой праздник: ординация викария Ивана Широкова в пасторы ярославской общины. Планируется визит гостей из Касселя, Москвы, Санкт-Петербурга.

«Состояние и климат в общине во многом зависят от нашего участия и нашего отношения. Каждому из нас необходимо понимать, что от него зависит многое, – сказал викарий на заключительном собрании года в Воскресение вечности 24 ноября. – У каждого из нас есть определенное служение в общине и Церкви, выполнять которое нас призвал Господь. Существуют, безусловно, обстоятельства, когда мы не можем прийти на богослужение или молитву, однако, стремимся в церковь необходимо каждому из нас, чтобы не просто нести название члена Церкви, христианина, но и с гордостью выполнять то, к чему призвал нас наш Господь Иисус Христос». ■



ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ СОБРАНИЕ ГОДА В ОБЩИНЕ В НОВОМ ПОМЕЩЕНИИ ЗИМНЕЙ ЧАСОВНИ

Новости ●●●

Только сообще

КРАСНОДАР. 9-10 ноября в Краснодаре на базе лютеранской общины успешно прошел обучающий семинар для сотрудников евангелическо-лютеранских общин Северокавказского региона. Семинар посетили представители Краснодарского края, Республики Адыгея, Карачаево-Черкесской Республики, Ставропольского края.

Горячо ожидаемый всеми гость из Германии – пастор Герхард Лайзер – поделился с присутствующими своим опытом и знаниями по двум основополагающим темам: существующие способы прочтения Библии и необходимость молитвы в жизни христианина. Участники семинара приняли активное участие в обсуждении каждой из данных тем.

Представителям общин представилась возможность рассказать о текущей жизни, актуальных вопросах и планах своей церкви. Было замечено, как эти рассказы вдохновляли слушателей. Большинство из них увидели важность, необходимость и главное возможность проведения детской, юношеской, культурной и духовной работы и в своей поместной общине.

«Деятельность общин в Северокавказском регионе обладает особой спецификой, и эту специфику необходимо учитывать при осуществлении церковной деятельности на данной территории», – эта мысль неоднократно прослеживалась в ходе дискуссий. «Взаимная помощь», «общая молитва», «общение», «гостеприимство» – эти слова обобщают и выражают суть большинства выступавших на семинаре.

Ни для кого не секрет, что многие из актуальных для локальных общин вопросов возможно решить только сообща, при активном участии всех поместных церквей. Особенно это касается вопроса возврата государством церковных зданий. Также не стоит забывать о важности единства мнения при представлении общин перед государственными структурами и в СМИ.

Все участники семинара единодушно сошлись в необходимости чаще встречаться для обмена опытом, совместной молитвы и учебной работы между общинами в рамках Северокавказского пропства. Единогласно было принято решение: проводить встречи представителей общин Северокавказского региона на регулярной основе. ■

Сергей Марамзин



СЕМИНАР ПОСЕТИЛИ ПРЕДСТАВИТЕЛИ КРАСНОДАРСКОГО КРАЯ, РЕСПУБЛИКИ АДЫГЕЯ, КАРАЧАЕВО-ЧЕРКЕССКОЙ РЕСПУБЛИКИ, СТАВРОПОЛЬСКОГО КРАЯ

ПЕРВОЕ ЗАСЕДАНИЕ V СИНОДА ЕЛЦГ

ИРИНА СОЛЕЙ

Тбилиси. Первое заседание V Синода Евангелическо-Лютеранской Церкви в Грузии (ЕЛЦГ) открылось 9 ноября. На него было приглашено много почетных гостей. Некоторые из них приехали издалека – это были представители партнерской Евангелической земельной церкви Вюртемберга. Другие гости совершили не столь далекий путь. Среди них были архиепископ Малхаз Сонгулашвили и епископ Илья Осепашвили (Баптистская церковь), пастер Мамаи (Римско-католическая церковь), пастор Варлам Рамишвили (церковь Троицы, Батуми), пастор Карен Хачатурян (Армянская евангелическая церковь), отец Яков Чичилидзе (Грузинская православная церковь), а также представитель посольства Германии в Грузии Хайке Габриэль, президент Ассоциации немцев в Грузии Гарри Аугст, советник Пабло Фернандес. Переводчице Тамуне Гурчани особенно много пришлось потрудиться в этот день.

После приветственных слов и формальностей избранные и призванные синодалы из общин ЕЛЦГ принесли присягу. Срок их полномочий – четыре года. Помимо этого, Синод утвердил в качестве синодалов пятерых призванных Президиумом членов общин Тбилиси и Рустави: Людмилу Майер, Наталью Кайзер, Эльвиру Квачантирадзе, Иветту Шаншавили и Давида Джандиери.

Ключевым пунктом Синода стал доклад декана Либендёрфера из Вюртемберга на тему «Положение евангелическо-лютеранских Церквей в мире», вызвавший большой интерес. В повестку дня вошли также следующие вопросы: представление и обсуждение бюджета ЕЛЦГ на 2014 год и ознакомление с бюджетом Евангелическо-лютеранской диаконической службы в Грузии (ЕЛДСГ), отчет епископа о деятельности Президиума Синода, отчет председателя ЕЛДСГ Христианы Хуммель и отчеты из общин. Впервые прозвучал отчет руководителя Диаконической службы ухода на дому Галины Кромм и отчеты координаторов:

по работе с женщинами – Ирины Ковалевой, по работе с мужчинами – Темури Бардавелидзе и поработесдетьми – Галины Кузнецовой. Во всех этих отчетах и последующих оживленных дискуссиях можно было ощутить горячий интерес и вовлеченность всех участников.

Синод единогласно избрал в качестве секретаря Синода пастора Ирину Солей и в качестве казначая ЕЛЦГ – Христиану Хуммель. Синоду предстояло также выполнить важную задачу: избрать новый Президиум. Епископ сердечно поблагодарил членов старого Президиума Зураба Церцвадзе и Ларису Бабаеву за их плодотворную работу и выразил сожаление по поводу того, что они покинули его состав. Зурабу Церцвадзе была объявлена особая благодарность



НА ЗАСЕДАНИИ СИНОДА

за открытую и честную критику, Ларисе Бабаевой – за ее аккуратность и надежность. Двое других членов старого Президиума Галина Кромм и Наталья Кайзер выразили готовность продолжить свою работу. Синодалам были предложены еще две кандидатуры для выборов. В результате открытого голосования в Президиум Синода ЕЛЦГ были единогласно избраны: Галина

Кромм, Наталья Кайзер, Нана Ментешавили и Темури Бардавелидзе; новым Президиум избран заместителем президента Синода Галину Кромм.

Поздравляем V Синод ЕЛЦГ с замечательным началом работы и желаем ему Божьего благословения в поисках новых путей для дальнейшего плодотворного развития нашей Церкви! ■

ПАМЯТЬ

СНОВА В ГРУЗИИ

ФРИТЦ ВЕБЕР

Почти 40 лет назад я впервые посетил эту страну. Я был еще молод и совершенно очарован пейзажами Кавказа, Тбилиси, Мцхета, историческими зданиями и Военно-грузинской дорогой. Мои первые впечатления от древней культуры, от переживших советские времена особенностей музыки и искусства, а также от архитектурного разнообразия по сей день не стерлись из моей памяти. Менталитет людей был мне чужд и интересен – их гостеприимство и общительность, их терпимость, но, в то же время, гордость и независимость в то время еще привилегированной и самой богатой части мира, доступного для восточных немцев.

Эти впечатления дали толчок к тому, что целью нашего свадебного путешествия мы с женой снова выбрали Грузию. Две недели в Абхазии, проведенные в современном отеле в Сухуме, стали самым прекрасным путешествием в нашей жизни.

После политических перемен целями наших поездок стали доселе недоступные западные страны. Однако Грузия не была предана забвению. Большую роль сыграли нам увиденные по телевизору в начале 1990-ых годов кадры «нашей» полностью разрушенной гостиницы в Сухуме.

Эти впечатления также способствовали интенсивному развитию длившейся более 20 лет личной дружбы, возникшей из знакомства с семьей переселенцев из Казахстана с грузинскими корнями. Лидия и Франц рассказали мне свою волнующую историю жизни: юность в Розенберге в Грузии, депортация в Казахстан в октябре 1941 года, «Трудармия», штрафной лагерь, побег из Воркуты, лишения и смертельные опасности, борьба за выживание. Свою веру в Бога они никогда не теряли. Позже они снова нашли друг друга в казахской Михай-



НАС ПОКОРИЛИ СОЛНЕЧНАЯ КАХЕТИЯ С ЕЕ ВИНАМИ, С ПРЕКРАСНЫМ НАЦИОНАЛЬНЫМ ПАРКОМ И КРУПНЕЙШИМ НА КАВКАЗЕ РЫНКОМ ДОМАШНЕГО СКОТА...

ловке, создали семью, родили пятерых детей и достигли определенного благосостояния. Грузию они никогда больше не видели. Из долгих разговоров я многое узнал об их жизни.

Лидия умерла много лет назад, а Франц уже пожилой человек. Недавно я посетил его в Рейнланде в связи с его 88-ым днем рождения. Теперь он, к сожалению, довольно слаб и болен, но я попытался записать на диктофон как можно больше из его биографических историй. Если получится, после окончания моей служебной карьеры мне хотелось бы записать его волнующую историю для потомков, так сказать, в качестве запоздалого доказательства нашей дружбы.

В этом году мы осуществили план, который зрел у нас в течение многих лет, и через 35 лет после нашей свадьбы снова совершили поездку в Грузию. Из-за политической ситуации Сухум оказался для нас, к сожалению, недоступным. Однако, в стране было много мест, которые стоило посетить: древние замки, церкви и монастыри, которые останутся в наших теплых воспоминаниях, шумная сто-

лица с ее архитектурой, магазинами и ресторанами-подвальчиками, со множеством культовых сооружений, принадлежащих разным религиям и конфессиям (хотя дух экуменизма присутствует уже не везде), возрожденная евангелическая Церковь и деятельная любовь в диаконических учреждениях.

Нас покорили солнечная Кахетия с ее винами, с прекрасным национальным парком и крупнейшим на Кавказе рынком домашнего скота и, конечно же, Мцхета, а также бывшая швабская деревня Триалети в горах, куда мы поехали по следам нашего старого друга.

Деревня, в которой после вынужденного отъезда поселенцев не жила больше ни одна немецкая семья, была передана в собственность переселенным из других мест грекам и мусульманам. Евангелическая церковь была закрыта и переоборудована в дом культуры, и в течение многих лет здание было заброшено. Однако есть проблеск надежды: во время нашего посещения мы встретили женщину, которая дала нам возможность войти в церковь. В алтарной части были иконки, свечи и другая православная церковная утварь, а также многоязычный евангелический песенник. Помимо старых зданий, архитектура которых до сих пор, даже после столь долгого времени и видимых следов разрушения, напоминает о строителях. Я не смог найти, к сожалению, больше никаких следов швабского населения.

Моему другу я смог привезти только фотографии как памятный сувенир с места его рождения. Но я наполнил бутылку родниковой водой из общественного водопоя для скота и взял ее с собой. Из этого источника Франц пил каждый день в течение 16 лет. Теперь я хочу испить этой воды вместе с ним. ■

Поминание в день народной скорби

Тбилиси. В этом году посольство Германии пригласило пастора Евангелическо-Лютеранской Церкви в Грузии Ирину Солей принять участие в поминании жертв мировых войн и политических репрессий и отслужить молебен. Это мероприятие было проведено в воскресенье, 17 ноября, на кладбище немецких военнопленных в Вели, на окраине Тбилиси.

Пастор Солей прочитала 89-ый псалом и небольшую проповедь на текст из книги Иеремии (8,4), в которой напомнила об уповании на любовь Божью, которая не оставляет нас и в самые худшие времена и ведет к миру. В конце все вместе прочитали молитву «Отче



ВОЗЛОЖЕНИЕ ВЕНКА НА КЛАДБИЩЕ НЕМЕЦКИХ ВОЕННОПЛЕННЫХ В ВЕЛИ

наш». Хор церкви Примирения исполнил два прекрасных хорала. После этого участники встречи вместе с представителями немецкого посольства возложили венок к большому кресту.

Ирина Солей

Новости

Визит из Посольства

Волгоград. Советник Политического департамента Посольства Федеративной Республики Германии в Москве Забине Штер посетила 21 ноября лютеранскую общину г. Волгограда и музей-заповедник Старая Сарепта.

Во время визита Забине Штер встретились с пастором общины Олегом Штульбергом и директором музея Анатолием Мальченко. На встрече обсуждались вопросы дальнейшего сотрудничества в рамках развития партнерских и диаконических отношений между Волгоградом и Германией. ■

По материалам страницы «МРО «Евангелическо-Лютеранская община г. Волгоград»» на www.facebook.com



ЗАБИНЕ ШТЕР НА ВСТРЕЧЕ С ОЛЕГОМ ШТУЛЬБЕРГОМ (В СЕРЕДИНЕ) И АНАТОЛИЕМ МАЛЬЧЕНКО

Церковь св. Иоанна обретет новый облик

Гродно. В середине ноября начались долгожданные реставрационные работы в лютеранской церкви св. Иоанна г. Гродно (Белоруссия). В прошлом году здание отметило свой 100-летний юбилей.

«Уже совсем скоро одну из архитектурных жемчужинок Гродно будет не узнать, – сообщает газета «Вечерний Гродно». – Здание, в частности, планируют перекрасить, установить шпиль и кресты. Внутри уже многое сделано. А о том, как выглядела кирха до реконструкции, поколение будущих гродненцев сможет узнать лишь по фото...».

Реставрация церкви проводится при финансовой поддержке предприятий города, бизнес-структур, а также городских и областных властей. С 1 января 2014 года Гродно на целый год примет эстафету культурной столицы Белоруссии. Здесь же в будущем году пройдет 10-й фестиваль национальных культур. К этому мероприятию планируют закончить работы.

А кирху в скором времени ожидает еще одно радостное событие – туда прибудет орган из Франкфурта-на-Майне. В этом году возрожденная община лютеранской церкви св. Иоанна празднует свое 20-летие. Реконструированное здание церкви с новым органом станет хорошим подарком к юбилею. ■

Елена Дякина



РЕСТАВРАЦИОННЫЕ РАБОТЫ ИДУТ ПОЛНЫМ ХОДОМ

КАХОН И МНОГОЕ ДРУГОЕ

По материалам сайта [WWW.ELKUSFO.RU](http://www.elkusfo.ru)

Омск. Кахон? APIS? Апгрейд? Ну, хорошо, на вопрос «Что такое «Апгрейд?» многие уже знают ответ (ведь этот вопрос Владимир Виноградов, координатор молодежной работы Евангелическо-Лютеранской Церкви Урала, Сибири и Дальнего Востока (ЕЛЦ УСДВ), задает уже третий раз в первый же день конференции). Но что такое «кахон»? Что такое «APIS»? Это мы узнали лишь во время третьей молодежной конференции «Upgrade-2013» в Омске, которая прошла с 30 октября по 3 ноября.

Уже 30 октября церковный центр в Омске наполнился молодыми людьми из разных городов нашей Церкви – от Урала до Дальнего Востока. Представители Екатеринбург, Волчанска, Полевского, Челябинска, Тюмени, Омска, Звонарëва Кута, Красноярска, Томска, Шелехова и Арсеньева съехались в один дом. Основные референты на конференции – Кристоф Бахер и Кристиан Руосс – представители «APIS». «APIS» – это союз лютеранских общин пиелистского направления в составе Евангелическо-Лютеранской Церкви земли Вюртемберг.

Каждый день начинался с утренней молитвы и библейской работы с епископом ЕЛЦ УСДВ Отто Шауде. Затем проходили лекции Кристофа и Кристиана на тему «что такое Реформация?», «кто такой Христос?», «что такое бла-



ЗАНЯТИЯ НА СЕМИНАРЕ

годать?» и «что такое вера?». Занятия проходили очень динамично. Каждый пересмотрел свои знания и сформировал, может быть, новое понимание этих твердых. Неотъемлемой частью дня было время, посвященное созданию кахона. Да, созданию! Ну, и теперь к вопросу, что же такое кахон.

Кахон (исп. Cajón – коробка, ящик) – ударный музыкальный инструмент родом из Перу. Представляет собой коробку, выполненную из дерева или других материалов. Участники конференции своими руками изготавливали этот музыкальный инструмент. Ребятам помогал Кристиан Руосс (музыкант по профессии) и Константин Дирксен (плотник). В итоге получились отличные кахоны, звонкие и красивые.



ИЗГОТОВЛЕНИЕ КАХОНОВ НА КОНФЕРЕНЦИИ

Помимо библейской работы и «кахоноделания» участники семинара работали с волнующими темами, касающимися молодежного служения. Рассматривались целевые группы, обсуждались методы работы с тинэйджерами, ориентированные на отношения, шла речь о сексуальном воспитании подростков и о том, как мы можем рассказывать другим о спасении благодаря Иисусу.

Каждый вечер ребята делились друг с другом молитвенными нуждами и поводами благодарить Господа – презентовали свои общины и работу в них с детьми и молодежью. И заканчивались вечера приятными посиделками братьев и сестер за большим столом.

На время проведения конференции выпало целых три богослужения. Богослужение в день Реформации, воскресное и молодежное богослужение. Проведение молодежного богослужения по завершении конференции стало уже доброй традицией. Его темой были слова из книги Екклесиаста: «всему свое время». В самом начале богослужения был запущен таймер, и он отсчитал целых два часа. Все были удивлены, как быстро пролетело время в общении, пениях и молитвах. И довольно быстро пролетело время конференции в целом. Братья и сестры сказали на прощание друг другу теплые слова и разъехались по своим общинам, оставив себе приятные воспоминания, полезные знания и ...кахон! ■

ИЗРЕЧЕНИЕ НА 2014 ГОД

*А мне благо
приблизиться к Богу!*

(Пс. 72,28)

КАК РАЗВИТЬ ДОВЕРИЕ И ЗАРАБОТАТЬ ДЕНЬГИ

Семинар академии «Interdiac» для сотрудников диаконических проектов

ЕЛЕНА КУРМЫШОВА

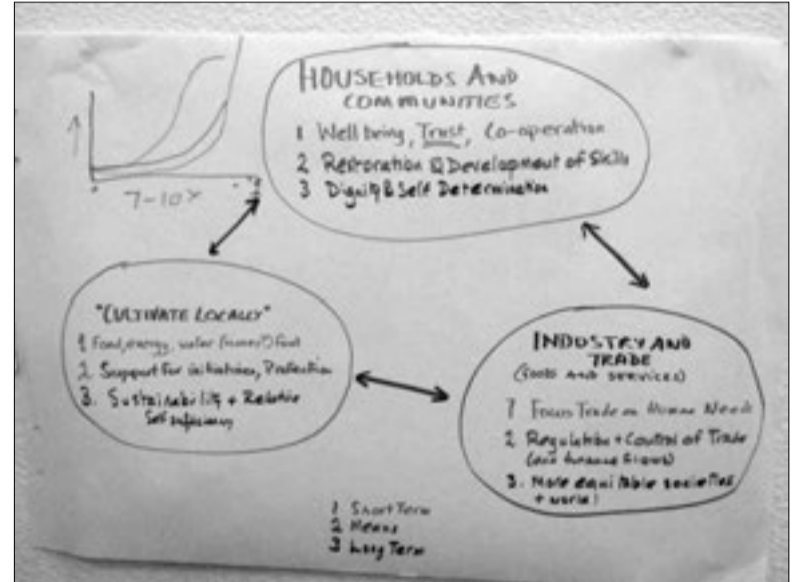
ОДЕССА. Уже во второй раз Интернациональная академия «Interdiac» в рамках сотрудничества с Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церковью Украины (НЕЛЦУ) провела семинар в Украине. На этот раз он прошел в Одессе, в церковном центре св. Павла, с 25 по 29 ноября. Семинар привлек представителей диаконических проектов – в общей сложности 22 участника – из России, Грузии, Украины, Армении, Венгрии, Словении, Черногории, Сербии. Они представляли лютеранские, католические, методистские, пятидесятнические общины, а также общины Армяно-Апостольской Церкви. Организаторы мероприятия во главе с менеджером

«Interdiac» Янкой Адамеовой (Силезская Евангелическая Церковь Аугсбургского вероисповедания) прибыли в Украину из Чехии. Первый подобный семинар состоялся в НЕЛЦУ в начале июня этого года и проходил в общине св. Екатерины г. Днепропетровска.

На семинаре в Одессе интенсивно рассматривались различные подходы для развития экономики внутри сообществ. Первое, что важно для каждого сообщества – это еда, энергия, вода. В пример приводились общины, которые стали независимы от глобальных источников энергии. Они установили солнечные батареи и оплачивают двух сотрудников, которые обслуживают эту систему внутри сообщества. Помимо прочего, таким образом уменьшается и безработица внутри структуры.

Участники получили возможность воочию убедиться, посетив ряд общин (лютеранской, баптистской и пятидесятнической Церквей) в регионе, насколько рационально могут быть использованы средства, если в организации имеются коммерческие проекты, которые могут обеспечить финансовый доход, например, такие как подсобное сельское хозяйство. Особое внимание уделялось важности того, чтобы средства как можно больше обращались внутри структуры, тем самым укрепляя внутреннюю экономику.

Вот один из примеров: баптистская община начала строительство церковного здания, но в те тяжелые 1990-е годы было много бездомных детей, которые поселились на стройке. Община стала привлекать этих детей, некоторые прихожане брали их под свою опеку. В конце концов, развилось активное сотрудничество с социальной службой. Она всё чаще стала обращаться к общине с просьбой о помощи очередному социально неблагополучному ребенку. Так набралось около 40 детей. Община решила изменить свой план и вместо церковного здания построила квартиры для семей, которые берут под опеку детей. Сейчас в этом доме живут три семьи, одна из которых содержит под опекой 14 детей! При церкви есть подсобное хозяйство, которое значительно разрослось. Оно с самого начала приобреталось для поддержки семей взявших под опеку бездомных детей. Сейчас это хо-



зяйство обеспечивает детский дом, общинный детский лагерь на берегу моря. В общине так же есть общежитие для выходцев из детского дома. Продукцию хозяйства покупают как члены общины, так и некоторые социальные проекты других Церквей. Поэтому это хозяйство востребовано. Кроме того, оно без рекламы очень известно в округе и его продукты пользуется спросом благодаря выгодному соотношению цена-качество.

Вот это пример многогранного обращения средств внутри сообщества, когда один проект способствует развитию другого, укрепляет не только экономику и доверие внутри организации, но и помогает укрепить доверие с внешними сообществами. Да, это еще очень важный основополагающий

принцип – доверие, без которого не может начать развиваться никакое сообщество! Этой теме была также посвящена значительная часть семинара.

Вера и доверие очень близки по смыслу. Из нашей веры берет начало все благое. Это первое и необходимое условие – давно известная истина, которую мы должны принять вновь, чтобы понять, как нам двигаться дальше, чтобы не оставить после себя руин собственных неудовлетворенных амбиций.

Интернациональная Академия «Interdiac» начала свою работу в июне 2008 года. Ее задача – продвижение и развитие социальной деятельности в странах Центральной и Восточной Европы, в том числе и во всех новых независимых государствах и России. ■



НА СЕМИНАРЕ АКАДЕМИИ «INTERDIAC» В ЦЕРКОВНОМ ЦЕНТРЕ СВ. ПАВЛА

СТОЛ ДЛЯ ВСЕХ

Вот пост, который Я избрал: (...) раздели с голодным хлеб твой, и скитающихся бедных введи в дом; когда увидишь нагого, одень его, и от единокровного твоего не укрывайся. (Ис. 58, 6, 7)

ЛЮБОВЬ ГАЛИМОВА

ДНЕПРОПЕТРОВСК. Каждый четверг с 13.00 до 15.00 во дворе церкви св. Екатерины г. Днепропетровска проходит акция «Стол для всех». Что это такое? В это время со всех близлежащих территорий (а это – центральный проспект города, вокзалы, рынок ит.п.) сходятся люди: бездомные, малоимущие, больные, чтобы получить горячий обед и одежду.

Предыстория служения такова: кирха св. Екатерины находится на центральном проспекте, как уже упоминалось, неподалеку от вокзалов и центрального рынка. Ежедневно в течение дня в церковь приходят люди с просьбами дать им денег на проезд, еду, посетить туалет, дать им обувь или одежду. Советом общины было решено приглашать людей в один из дней недели на горячий обед и призвать к этому служению прихожан.

Одна из прихожанок, активная участница многих служений Ольга Владимировна Дяченко, однажды ночевала в доме общины и взяла из церковной библиотеки на вечер почитать книгу. Что-то из этой книги натолкнуло ее на размышления, и к утру созрела мысль, которой она незамедлительно поделилась с сестрами и братьями: «Бедных и бездомных людей нужно обязательно кормить, им нужно помогать, потому что они будут благодарить Бога и молиться о нашей Церкви!», – горячо убеждала Ольга Владимировна.

Так Ольга Владимировна стала по четвергам варить большую кастрюлю гречки, покупать колбасу, хлеб, чай. Средства на покупку продуктов собирает община. Летом женщины из общины готовят домашнюю консервацию впрок. На самом деле, чтобы помогать обездоленным, нужны не такие уж большие средства. Прихожане, а зачастую и их знакомые, соседи и коллеги, приносят поношенные вещи в хорошем состоянии, продукты. Но главное – это сердце, горящее для того, чтобы послужить этим людям.

Постепенно создалась команда для служения, в которую вошли Т.А. Сафронова, Л. Штитц, М. Ширмайстер, А. Раабе, К. Бертран. Участники служения общаются с бездомными, расспрашивают об их жизни, говорят с ними о Боге. Жизненные истории этих людей, мягко говоря, печальны. Брошенные государством, оставленные родственниками, обманутые мошенниками, среди них часто встречаются психически больные люди и, конечно, наркоманы и алкоголики. Как правило, им предлагается пройти реабилитацию в центре, с которым сотрудничает община, но, к сожалению, редко те случаи, когда кто-то соглашается.

Во время празднования юбилея общины в октябре этого года, увидев вечером свет в храме, где шел молодежный концерт, группа этих людей вошла в церковь – скорее всего, чтобы погреться. Но, зайдя, они увидели знакомое лицо – Ольгу Владимировну Дяченко. Она поспешила приготовить для них бутерброды – так и нищие стали участниками благодарственной молитвы за новое рождение храма.



«СТОЛ ДЛЯ ВСЕХ» ВО ДВОРЕ ЦЕРКВИ

С наступлением холодов количество приходящих на горячие обеды увеличивается. Часто не хватает мест за столом, и приходится накрывать стол два-три раза. Выйдя к столу, участникам служения обычно желают гостям приятного аппетита, и те дружным хором отвечают: «Спасибо Богу!» «Слава Ему!». ■



С НАСТУПЛЕНИЕМ ХОЛОДОВ КОЛИЧЕСТВО ПРИХОДЯЩИХ НА ГОРЯЧИЕ ОБЕДЫ УВЕЛИЧИВАЕТСЯ...

ДИАКОНИЯ

РОЖДЕСТВО – ТЯЖЕЛОЕ ВРЕМЯ

Мария Фролова, Елена Бондаренко

КОЛОМНА. Московская община Кафедрального собора свв. Петра и Павла расширяет свою деятельность и выходит «за пределы церковной ограды» – в этом состоит задача миссии Церкви и служения ближним.



ПРЕДСЕДАТЕЛЬ МОСКОВСКОЙ ОБЩИНЫ МАРИЯ ФРОЛОВА И ВОСПИТАНИКИ ДЕТСКОГО ДОМА В КОЛОМНЕ

Особенно важно поддерживать самых слабых – детей, лишенных тепла семейного очага, детей, часто страдающих различными заболеваниями.

В Коломне (Московская обл.) сложилось сотрудничество общины и детского дома для малышей. В детском доме московских лютеран принимают с радостью. Благодаря Наталии Ивановне Демпке, председателю лютеранской общины в Коломне (Центральное направление), лютеран в городе знают, к ним относятся с уважением.

В эти предрождественские дни московская община планирует особую поддержку детского дома: 22 ноября по инициативе общины детей посетил театр

мыльных пузырей (артист Иван Савченко). А 14 декабря состоялась рождественская ярмарка в пользу этого детского дома: члены московской общины своими руками подготовили рождественские украшения, которые продавались с целью сбора пожертвований.

Время Рождества – прекрасное время, но для тех, у кого нет своего дома, родных и их любви, это тяжелое время. Поэтому московская община призывает всех поделиться теплом с тем, кому его особенно не хватает. ■



ШОУ МЫЛЬНЫХ ПУЗЫРЕЙ В ДЕТСКОМ ДОМЕ

ДЕТСКАЯ РАБОТА

ПОЛНОТА ДЕТСКИХ РАДОСТЕЙ

Ольга Темирбулатова

САМАРА. «Ты укажешь мне путь жизни. Полнота радостей – пред лицом Твоим» (Пс. 15,11) – эти слова стали лозунгом библейской недели для детей от 7 до 15 лет, прошедшей в церкви св. Георгия г. Самары с 5 по 8 ноября. И это действительно было так – четыре насыщенных дня стали незабываемыми для наших маленьких гостей.



УЧАСТНИКИ ДЕТСКОЙ БИБЛЕЙСКОЙ НЕДЕЛИ ВОЗЛЕ ЦЕРКВИ СВ. ГЕОРГИЯ

В рамках этой недели дети слушали библейские истории, играли, мастерили и пели. Особенно нравилось детям совершать культурные квесты в музей, театр и кино. В «Музее лягушки» ребята путешествовали по интерактивному «лягушачьему болоту», в молодежном театре «Витражи» окунулись в жизнь солдат разного рода войск, а в кинотеатре «Художественный» узнали о доблести рыцарей. Фееричным закрытием недели стала дегустация мороженого в кафе «Баскин Робинс», кото-

рое располагается в помещениях общины.

Только что приехавшая из Петербурга на викариат в Самару Елена Курмышова сразу же включилась в работу. Лукас Хёрниг – волонтер из Германии – проводил подвижные немецкие игры с детьми, чем завоевал особую любовь и признательность. Татьяна Одзиляева, в настоящее время координатор детской и молодежной работы общины, научила детей различным поделкам и разучивала с ними рождественский спектакль. А это значит, что полнота радостей ожидает детей в нашей церкви и в адвентское время. ■



В ГОСТЯХ У ЛЯГУШЕК

ИЗРЕЧЕНИЕ НА ЯНВАРЬ 2014 ГОДА

*Даруй мне рано
услышать милость Твою,
ибо я на Тебя уповаю.
Укажи мне путь,
по которому мне идти,
ибо к Тебе возношу
я душу мою.*

(Пс. 142,8)

Новости ●●●

«What would Jesus do?»

КРАСНОТУРЫНСК. «WWJD?», Иосиф и Светлана Копылова – этим запомнится братьям и сестрам общин Краснотурынска и Волчанска прошедший 2 и 3 декабря в Краснотурынске семинар. Северный Урал встречал пастора Владимира Виноградова, приехавшего из Омска проводить мероприятие, мягкой для этого времени погодой: всего -11 градусов. Атмосфера на семинаре была еще теплее.

В воскресенье 1 декабря Владимир Виноградов смог поближе познакомиться с краснотурынской общиной, так как вместе с пастором Августом Крузе проводил два воскресных богослужения (и на русском, и на немецком языке). И это уже дало свои плоды. На вечерние мероприятия 2 и 3 декабря приходили братья и сестры с двух собраний.

Первый вечер был посвящен загадочному «WWJD?». Отглядываясь на недалекое прошлое в Германии и бывшем СССР (следование за вождями народов) участники семинара постоянно сталкивались с вопросом «WWJD?» – «What would Jesus do?», то есть «Что бы сделал Иисус?». И уходя от глобальных исторических примеров, они постепенно приходили к повседневным отношениям в семье, в общине, в коллективе... Смотреть на мир, на ситуацию, на человека глазами Христа. Постараться увидеть то, что видит Христос!

Ну а второй вечер был посвящен ветхозаветному герою Иосифу. Разрушая традиционный идеализированный образ Иосифа как прообраз Христа, участникам семинара было предложено увидеть в нем человека со своим жизненным путем. От юношеской неопытности до стойкого взрослого богобоязненного человека. Ведь только у Патифара он впервые свидетельствует о Боге! И только будучи вторым человеком после фараона, встречаясь со своими братьями, он понимает значение снов из его «детства». Знакомство с его жизненным путем сопровождалось удивительными музыкальными притчами Светланы Копыловой. И жизнь Иосифа, и музыкальные притчи стали хорошим примером, позволяющим каждому участнику семинара посмотреть на свой путь следования за Богом. ■

Евгений Лукинов



СЕСТРЫ И БРАТЬЯ ИЗ ОБЩИН КРАСНОТУРЫНСКА И ВОЛЧАНСКА НА СЕМИНАРЕ

МЕЖДУНАРОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Заявление президента и генерального секретаря Всемирной Лютеранской Федерации по поводу смерти бывшего президента ЮАР Нельсона Манделы



Всемирная Лютеранская Федерация благодарит Бога за жизнь и свидетельство Нельсона Манделы. Вместе со своей семьей, населением Южной Африки и людьми во всем мире мы молимся и скорбим, но также с радостью и благодарностью вспоминаем о личности и достижениях этого великого человека.

Нельсон Мандела принадлежит к числу самых вдохновляющих личностей нашего времени. Он являл собой верность принципам, боролся за справедливость, содействовал миру. В убеждении, что все имеют равное человеческое достоинство, он посвятил свою жизнь построению новой Южной Африки – страны, в которой все одинаково равны перед законом, в которой нет места расовой дискриминации и апартеиду, в которой, выражаясь словами Мартина Лютера Кинга, людей судят по их характеру, а не по цвету их кожи.

Мандела пережил последствия борьбы против апартеида. В его случае это означало 27 лет тюремного заключения вдали от семьи, друзей и соратников. В течение всего времени он оставался тверд. Он ни разу не поколебался в своей вере в справедливость своего дела и в то, что оно, в конце концов, победит.

Когда давление в итоге стало настолько велико, что режим апартеида больше не мог удерживать свои позиции, Мандела предстал как искренний, принципиальный и компетентный партнер для переговоров. Он учил светлокожих южноафриканцев – да и всех южноафриканцев – что у каждого из них есть свое место в новой Южной Африке. Достоинство всех нужно беречь, все должны находиться под защитой закона, все должны иметь полные гражданские права. Одновременно он осознавал сам для себя, несмотря на то, что был наделен большой властью, что он не стоял выше закона. В конце своего президентского срока он добровольно ушел в отставку и позволил демократической системе передать власть другим.

Мандела понимал также, что длительный мир требует примирения, и что примирение требует правды. Не было пространства для мести, с одной стороны, но и, с другой, для того, чтобы стереть прошлое и притворяться, что не произошло ничего дурного. Как говорят в Латинской Америке: он понимал, что народ без памяти – это народ без будущего. Южноафриканская комиссия по установлению истины и примирению стала целительным и очищающим инструментом, который дал место признанию и прощению вины и позволил Южной Африке заглянуть в будущее.

Слава Богу за Нельсона Манделу! ■

*Муниб Юнан, президент
Всемирной Лютеранской Федерации,
Епископ Евангелическо-Лютеранской Церкви
в Иордании и на Святой Земле*

*Мартин Юнге, генеральный секретарь
Всемирной Лютеранской Федерации*

Женева, 6 декабря 2013 года

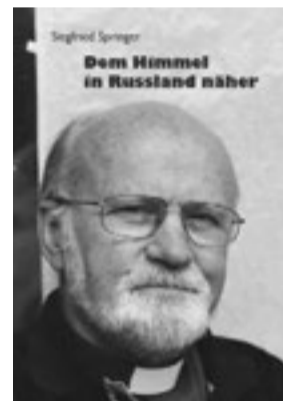
ОБЪЯВЛЕНИЯ

Параменты и столы по вашему заказу изготовит специально для вас проповедница общины г. Оренбурга Валентина Гейн.



Заявки можно присылать на адрес электронной почты пастора общины Иннесы Тирбах: inessa-tirbah@mail.ru

В издательстве Союза Мартина Лютера вышла на немецком языке автобиографическая книга Зигфрида Шпрингера "Dem Himmel in Russland näher" («Ближе к небу в России»).



250 страниц с большим количеством фотографий. Стоимость одного экземпляра – 15 евро. www.martin-luther-bund.de

«В России небо висело ниже. Там ты был ближе к Богу», – так начинается Зигфрид Шпрингер, первый епископ Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России, увлекательный и волнующий рассказ о своей жизни. Начиная с детства на Северном Кавказе во время разворачивающихся ужасов сталинской эры, затрагивая юность на Украине, завершившуюся бегством в Польшу, и заканчивая получением профессионального образования в Западной Германии, он описывает, как всё сильнее он чувствовал то, что Бог хочет призвать его на служение.

Он следует этому призыву. Его путь всё больше сближает его с судьбами российских немцев и евангелическо-лютеранскими общинами в Советском Союзе. Он хочет работать для становления этих общин, для сестер и братьев в России.

Зигфрид Шпрингер описывает свою богатую событиями жизнь как жизнь, ведомую и укрепляемую Божьим благословением. И он призывает читателей увидеть Божье благословение и в своей жизни».

ОТКРЫТ ВТОРОЙ ПРИЕМ ЗАЯВЛЕНИЙ НА ПЕРВЫЙ КУРС Теологической семинарии

Теологическая семинария ЕЛЦ

объявляет начало приема заявок на **первый курс по дистанционной системе обучения!**

Начало занятий **10 февраля 2014 года.**

К участию в курсе приглашаются все желающие!

С программой и структурой обучения, а также с требованиями к абитуриентам и описанием учебного процесса можно ознакомиться на сайте семинарии www.novosaratovka.org в разделе «Обучение/Ступенчатая система дистанционного образования» и «Обучение/Памятка участника дистанционных программ».

Заявки в свободной форме принимаются по адресу: E-THEOLOGY@NOVOSARATOVKA.ORG. К ним необходимо приложить свою фотографию, автобиографию и (если имеется) рекомендацию от вашей Церкви/общины/протства.

Срок приема заявок: до **24 января 2014 года.**

Добро пожаловать!

ИЗРЕЧЕНИЕ НА ФЕВРАЛЬ 2014 ГОДА

*Только доброе слово
да исходит из уст ваших
для назидания в вере,
дабы оно доставляло
благодать слушающим.*

(Еф. 4,29)

СЛОВО

МАГАЗИН
ХРИСТИАНСКОЙ
ЛИТЕРАТУРЫ



Более 15 000 наименований книг – по всем аспектам христианства.

Большой ассортимент аудио- и видеопроодукции, сувениров.

К вашим услугам: интернет-магазин и отдел «книга-почтой»

191186, Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, 9
тел.: (812) 571 20 75, факс: (812) 312 52 00
e-mail: slovo@peterlink.ru www.slovo.net.ru

Режим работы: ежедневно с 11 до 20

РЕЦЕПТ

Бабушкино МАСЛЯНОЕ ПЕЧЕНЬЕ

Ингредиенты:

375 г сливочного масла, 190 г сахара, 5 яичных желтков, 500 г муки, 3 яичных желтка для украшения печенья.

Приготовление:

Из указанных ингредиентов замесить крутое тесто. Выдержать тесто в холодильнике в течение получаса. Затем тесто раскатать и формочками вырезать печенье. Печенье выложить на противень, смазанный жиром, и смазать сверху яичным желтком. Время выпекания: от 10 до 15 минут при 180 градусах.

Рецепт из книги «Праздники веры, надежды, любви. Евангелические традиции сегодня» (глава «Рождество»)

ЦЕРКОВЬ В ИНТЕРНЕТЕ

Евангелическо-Лютеранская Церковь России (ЕЛЦ) – www.elkras.ru



Теологическая семинария ЕЛЦ – www.novosaratovka.org

Проект «Небесайт» (детский сайт) – www.nebesite.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока – www.elkusfo.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Грузии – www.elkg.ge

Немецкая Евангелическо-Лютеранская Церковь Украины – www.delku.com.ua
Молодежное служение НЕЛЦУ – www.gloria-ukraine.org

Калининградское пропство – www.propstei-kaliningrad.info

Северокавказское пропство – www.lcer.ru

Пропство Дальнего Востока www.luthvostok.com

Астрахань. Евангелическо-лютеранская община – lutheran-ast.hut1.ru

пос. Верхний Еруслан (Гнадентау). Евангелическо-лютеранская община – www.gnadentau.ru

Гродно. Евангелическо-лютеранская община – www.luther.by

Днепропетровск. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – www.delkudnepr.jux.com

Екатеринбург. Евангелическо-лютеранская община – www.luthkirche-jekaterinburg.ru

Киев. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – www.katharina.kiev.ua

Москва. Кафедральный Собор свв. Петра и Павла – www.lutherancathedral.ru

Николаев. Евангелическо-лютеранская община Христа Спасителя – www.elcnik.at.ua

Одесса. Евангелическо-лютеранская община св. Павла – www.kircha.od.ua

Пермь. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – www.roelo-perm.narod.ru

Самара. Евангелическо-лютеранская община св. Георга – www.elksam.clan.su

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Анны и св. Петра – www.petrikirche.ru

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – www.st-katharina-orgel.ru

Саратов. Евангелическо-лютеранская община – www.gemeinde-saratow.narod.ru

Сухум. Евангелическо-лютеранская община св. Иоанна – www.st-johannes-ab.narod.ru

Томск. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – www.elo.tomsk.ru

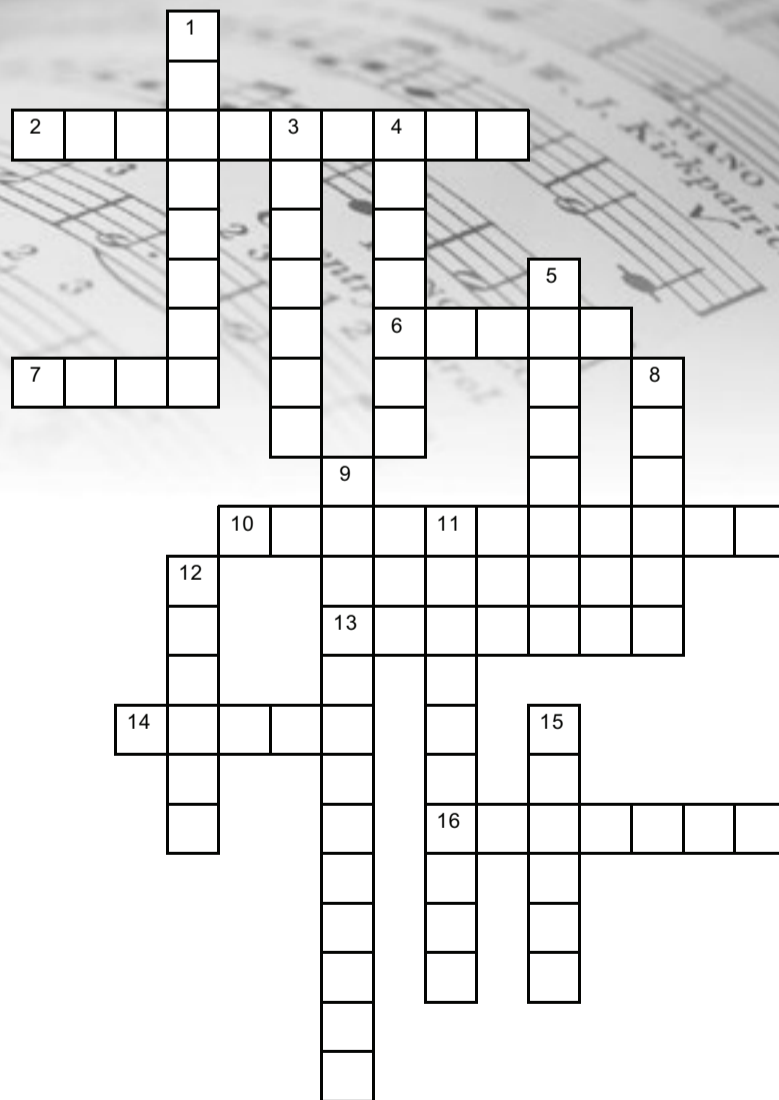
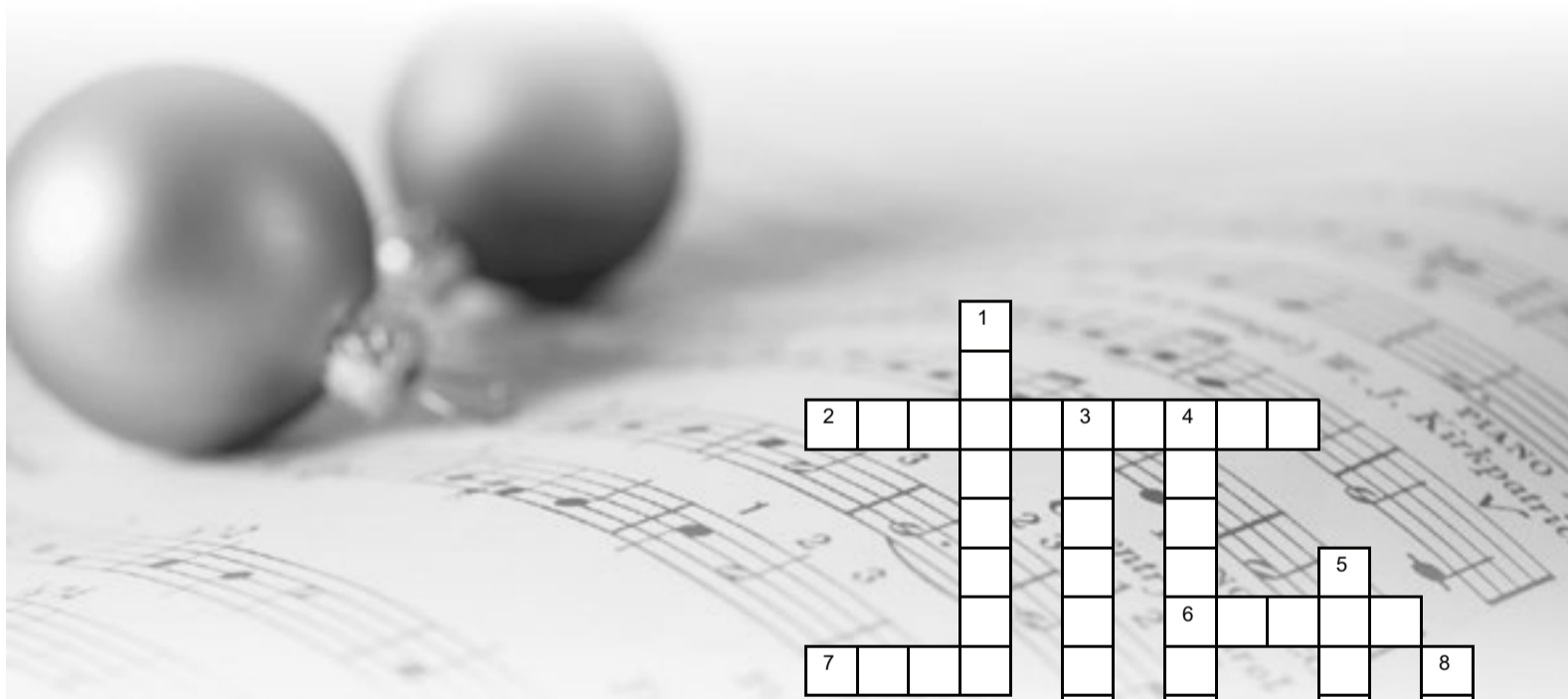
Ульяновск. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – www.ul-stmaria.ru

Уфа. Евангелическо-лютеранская община – www.kirchufa.ru

Челябинск. Евангелическо-лютеранская община Спасителя Иисуса Христа – www.lutherchel.ru

КРОССВОРД

МУЗЫКА ЗИМНИХ ПРАЗДНИКОВ



По горизонтали: 2. Знаменитый немецкий композитор эпохи романтизма, автор музыки рождественского хора «Слушай, вся Земля, внимая». 6. Автор музыки и слов хора «Хор ангелов запел с небес/Vom Himmel kam der Engel Schar» (XVI в.). 7. Популярная западноевропейская поп-группа прошлых десятилетий, исполнитель хита «Happy New Year». 10. Советский композитор, автор музыки к фильму «Ирония судьбы или «с легким паром!»». 13. Американский певец, легенда музыкального мира XX столетия, записавший в числе множества других также несколько альбомов исключительно с рождественскими песнями. 14. Имя феи – персонажа балета П. И. Чайковского «Щелкунчик». 16. Страна, в которой родилась песня «Тихая ночь/Stille Nacht».

По вертикали: 1. Автор слов песни «В лесу родилась елочка». 3. Город, в котором И.С. Бах написал «Рождественскую ораторию». 4. Регион одной из средиземноморских стран, из которого происходит мелодия хора «Полный благодати/O du fröhliche». 5. Знаменитый немецкий церковный поэт, автор слов хора «Стою у яслей пред Тобой/Ich steh an deiner Krippe hier». 8. Знаменитый русский балетмейстер, автор либретто к балету П. И. Чайковского «Щелкунчик». 9. Персонаж балета «Щелкунчик». 11. Общее название поздравительно-величальных песен, исполнявшихся на Русском Севере во время святочного колядования. 12. Популярная рождественская украинская народная песня. 15. Традиционная народная святочная песня центральных и южных регионов России.

Ответы на кроссворд, опубликованный в прошлом номере:

По горизонтали: 7. Горбачёв. 8. Секуляризация. 10. Стигматизация. 11. Швейцер. 17. Конфессионализм. 18. Порво. 20. Этногенез. По вертикали: 1. Кинг. 2. Сахаров. 3. Тереза. 4. Ассимиляция. 5. Экуменизм. 6. Париж. 9. Ксенофобия. 12. Лейенберг. 13. Апартеид. 15. Атеизм. 16. Холокост. 19. Секта.



Несмотря на то, что лютеранские общины в Молдавии не входят в Союз ЕЛЦ, исторически и духовно они связаны со своими сестрами и братьями в бывших советских республиках и, кроме того, являются многолетними подписчиками наших изданий. Чтобы подтвердить эту связь, лютеране из Молдавии предложили редакции небольшой материал для этого номера:

ЦЕРКОВНЫЙ ГОД

КАК МАРТИН

Людмила Гилева

Бельц. Так уж сложилось, что в общине св. Мартина города Бельц, что находится на севере Молдавии, главными участниками всех мероприятий, библейских часов и богослужений являются дети. Исключение не составил и этот маленький праздник – день святого Мар-

тина. Дети готовились к празднику, учили новые песнопения, на уроках изобразительного искусства мастерили и рисовали на различные библейские темы.

Во время библейских занятий, которые проводит с детьми старше 3-х лет пастор Валентин Драган, дети узнали историю Мартина: почему его христианский поступок остался для нас примером для подражания. Члены Со-



ДЕТЯМ БЫЛА ПРЕДОСТАВЛЕНА ВОЗМОЖНОСТЬ ВЫРАЗИТЬ В СЛОВАХ И ПЕСНЯХ БЛАГОДАРНОСТЬ ЛЮБИМОМУ ИИСУСУ...

вета общины нашли возможность приготовить подарки каждому ребенку со школьными принадлежностями и предметами личной гигиены, ну, а мамы и бабушки напекли различные сладости и накрыли стол. После богослужения с Причастием детям была предоставлена возможность выразить в словах и песнях благодарность любимому Иисусу, рассказать,

чему они научились на библейских уроках.

В конце праздника дети дружно собрали подарок со сладостями для маленькой Кристины, которая лежит в больнице и не могла быть вместе с ними. Этим поступком они хотели поделиться с ней той радостной атмосферой, в которой пребывали сами. Малыш Тегеран воскликнул: «Мы – как Мартин! Правда?» ■

Молитва на Новый год

*Дорогой небесный Отец,
Великий Боже!
На пороге нового года
мы оглядываемся назад
и благодарим Тебя.
Благодарим Тебя за прошедший
год нашей жизни,
За все моменты счастья
и радости,
За все шансы и возможности,
подаренные нам Тобой.
Мы благодарим Тебя за людей,
которые по воле Твоей
шли с нами,
За выполненные нами задачи,
за хлеб насущный, за то,
Что Ты хранишь и оберегаешь
нас.
Мы благодарим Тебя за все,
чему мы смогли научиться,
За все, что обогатило нас.
Мы благодарим Тебя за то,
что Ты каждый момент
был с нами,
Также и в наших неудачах,
разочарованиях и горе.
Господи, мы предаем Тебе
и нашу боль,
То, что не сложилось,
то, что осталось незавершенным.
Ты знаешь все, также и то,
Что отвращает и печалит
нас.*

*Дай нам мужество,
чтобы мы не падали духом,
Дай нам терпение,
чтобы мы не отчаялись,
Дай нам надежду, чтобы мы
могли совершать задуманное,
Дай нам радость, чтобы душа
была полна света,
Дай нам любовь,
чтобы мы достигали сердец
и творили добро.
Иди с нами в новый год
и возьми в Твою руку дни наши,
Сегодня и завтра,
и во веки веков.*

Аминь

ФОТОРЕПОРТАЖ О ПРАЗДНОВАНИИ ДНЯ СВ. МАРТИНА В ОБЩИНАХ СОЮЗА ЕЛЦ:



ДЕНЬ СВ. МАРТИНА В ОБЩИНЕ СВ. АННЫ И СВ. ПЕТРА В ПЕТЕРБУРГЕ



ДЕНЬ СВ. МАРТИНА В ОБЩИНЕ СВВ. ПЕТРА И ПАВЛА Г. МОСКВЫ



ДЕНЬ СВ. МАРТИНА В ОБЩИНЕ СВ. ЕКАТЕРИНЫ Г. КИЕВА



ДЕНЬ СВ. МАРТИНА В ОБЩИНЕ СВ. ПАВЛА Г. ОДЕССЫ